

Amén Solemne

Cordero de Dios

Procesión de la Comunión

Es mi cuerpo

Estrillo



(Coro) Tu Señor

POR FAVOR MANTÉNGASE EN SU LUGAR HASTA EL CANTO FINAL.

Canto de Salida

Aunque marche

**Aunque marche por la oscuridad nada he de temer,
porque Tú conmigo vas, mi Pastor que me hace sosegar.**

**Tú que me conduces a tus fuentes de paz,
Tú me has bautizado; por tu senda voy.**

**Aunque marche por la oscuridad nada he de temer,
porque Tú conmigo vas, mi Pastor que me hace sosegar.**

**Tú que me preparas tu mesa en la fe,
Tú me das la copa; rebosando está.**

**Aunque marche por la oscuridad nada he de temer,
porque Tú conmigo vas, mi Pastor que me hace sosegar.**

**Tu bondad conmigo llega hasta el final
y mi vida entera para Ti será.**

**Aunque marche por la oscuridad nada he de temer,
porque Tú conmigo vas, mi Pastor que me hace sosegar.**

ACKNOWLEDGMENTS:

Reproduced with permission under license # 603527. *LicenSingOnline*.

Limpieza de la cocina de Scanlan Hall: Únase al Consejo Pastoral Parroquial y a los Caballeros de Colón para una mañana de clasificación, lanzamiento y limpieza del Trastero de la Hora del Café y la Cocina Hall. Sábado, 19 de noviembre de 9:00 AM a 1:00 PM. Pizza siempre cuando terminamos

Clases de formación serán impartidas por el Padre Jorge Roldán para todos los catequistas de Educación religiosa de niños, adultos, quinceañeras, bautizos y matrimonio serán los terceros lunes de cada mes en la Sala de Juntas en las Oficinas Parroquiales (edificio rojo). La clase de este mes será el lunes 21 de noviembre.

Programa Compromiso de la Catedral - Gracias a los feligreses que han devuelto su Tarjeta de Compromiso a la iglesia. Para aquellos que aún no han tenido la oportunidad de presentar su tarjeta, le estaremos enviando una carta con una tarjeta de compromiso personalizada. Es importante devolver la tarjeta, ya que estaremos recibiendo un informe resumido; Todos los compromisos deben ser incluidos. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con la oficina.

También le recomendamos que considere nuestro método de donación electrónica que se encuentra en el portal de internet de la Catedral, utcotm.org. Puede configurar su donación electrónicamente.

El **Concilio 602 de Caballeros de Colón** tendrá una venta de tacos hoy (Domingo) después de la misa de 3:00 pm, e invita toda la feligresía a que los apoyen con su compra. Los fondos que se recauden ayudarán a pagar al grupo de mariachis para las mañanitas a Nuestra Señora de Guadalupe.

Conexión del Grupo de Jóvenes Católicos: Únase a nosotros el domingo de 4:30 a 6:30 PM en la Casa del Buen Samaritano por dos horas para hacer sándwiches y divertirse! Contacte a Catherine Coffey en ccoffey@utcotm.org o al 518-275-2327 para obtener más información y síganos en Instagram, Snapchat y Twitter @CatolicSLC.

La **colecta para la Campaña para el Desarrollo Humano (CHD)** se llevará a cabo el próximo fin de semana con la colecta regular. A través de sus donaciones, numerosos programas de autoayuda económica a través de los Estados Unidos son posibles. Utilice el sobre especial en su paquete de colecta Si usa un cheque sin un sobre de “Campaña para el Desarrollo Humano”, escriba “CHD” en algún lugar del cheque.

¡La **Apelación Anual de la Casa del Buen Samaritano** está llegando a un buzón cerca de usted! Su apoyo a la Campaña Anual nos permite entregar un almuerzo a cualquier persona que venga a nuestra puerta entre las 9:00 AM - 8:00 PM, 365 días al año. Usted puede ayudarnos a continuar nuestra misión simple rellorando el formulario de donación y enviándolo a las oficinas de la catedral o, puede donar en nuestro portal de internet en www.utcotm.org.

La **Casa del Buen Samaritano** está aceptando donaciones de artículos de ropa de invierno, incluyendo gorras, bufandas, guantes, abrigos y mantas. La mayoría de las personas a las cuales servimos son principalmente hombres. Las donaciones son aceptadas con gusto de 9:00 am y 6:00 pm, siete días por semana. La Casa del Buen Samaritano está situada en el 347 de este templo del Sur (esquina de la calle de C y South Temple).

La **Sociedad de Mujeres de Catedral:** Todas las mujeres de la parroquia de la Catedral están invitadas a asistir a la primera reunión de la Sociedad de mujeres de la Catedral el sábado 19 de noviembre de 2: 00 PM -4: 00 PM en el Bishop Glass Room. Bebidas serán proporcionadas, y pedimos que todas las que asistan traigan un platillo o aperitivo para compartir. RSVP a Amy Kennedy en amy.kennedy@comcast.net o Catherine Coffey en ccoffey@utcotm.org.

La **Adoración de la Eucaristía** se llevará a cabo en la Catedral el domingo 20 de noviembre, durante la solemnidad de Cristo Rey después de la misa de las 11:00 AM (excepto durante la Misa en español de 3:00 PM a 4:15 PM) y terminando con Vísperas y Bendición a las 5:00 PM. Los feligreses son invitados a pasar un tiempo de oración y meditación en la Catedral durante estas horas. El Coro de la Catedral ayudará en las Vísperas.

Las **misas de Día de Acción de Gracias** serán a las 8:00 AM y las 10:30 AM. El viernes 25 de noviembre tendremos solamente Misa a las 8:00 AM. La Catedral se cerrará a las 12 del mediodía y la oficina de la Catedral estará cerrada todo el día en ambos días.

Retiro de Adviento para todos los servidores de Catedral se realizará el día sábado 17 de diciembre de 9:30 am a 2 pm en el sótano de la Catedral.



Bienvenido a La Catedral de la Magdalena

331 East South Temple Street • Salt Lake City • Utah • 84111
801 328 8941 • www.utcotm.org

La **Misión** de la Catedral de la Magdalena, sede de la Diócesis de Salt Lake City, es creer, celebrar, y vivir el amor redentor de nuestro Señor Jesucristo en y a través de nuestra comunidad parroquial.

TRIGÉSIMO TERCER DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO
13 DE NOVIEMBRE DEL 2016

400 PM (Sábado) Vísperas Cantadas (Oración de la tarde) en Inglés en la Catedral

5:00 PM (Sábado) Misa en Inglés en la Catedral

Misa Blanca Diocesana para Profesionales de la Salud.

Preside el Pbro. Martín Díaz y predica el Diácono John Kranz.

7:00 PM (Sábado) Misa en Español en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldan, Vicario Parroquial.

8:30 AM Misa en Inglés en la Catedral

Preside el Pbro. Jorge Roldan y predica el Diácono John Kranz.

9:30 AM Clases de Educación Religiosa en Inglés.

10:00 AM Laudos en Inglés en la Capilla del Santísimo Sacramento en la Catedral

11:00 AM Misa con el Coro de la Catedral en Inglés en la Catedral

Oraciones por el Cierre de la Puerta Santa.

Preside el Pbro. Martín Díaz. y predica el Diácono John Kranz

1:00 PM clases de Educación Religiosa en Español.

3:00 PM Misa en Español con el Coro Hispano de la Catedral en la Catedral

Oraciones por el Cierre de la Puerta Santa.

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldan.

5:00 PM Vísperas y exposición del Santísimo Sacramento en Inglés en la Catedral

6:00 PM Misa en Inglés en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Martín Díaz.

8:00 PM Concierto del día de Santa Cecilia

El Coro de la Catedral de la Magdalena con los Coristas de la Escuela de Coro de la Magdalena.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Padre Martín Díaz, Párroco, ext. # 102, e-mail: mdiaz@utcotm.org

P. Jorge Roldan, Vicario Parroquial, ext. # 110, e-mail: jroldan@utcotm.org

Karina Del Castillo, Asociada Pastoral, Ministerio Hispano; Bodas, ext. 115
Email: kdelcastillo@utcotm.org

Catherine Coffey, Asociada Pastoral; ext. 116, Email: ccoffey@utcotm.org

Darren Williams, Casa del Buen Samaritano 801-328-5633

Email: dwilliams@utcotm.org

CORRESPONSABILIDAD DEL TESORO

Colecta del Domingo, 6 de Noviembre: en las Misas en español -\$5,198.53. Sobres \$2,019.00 y sin sobres - \$3,179.53. Todas las misas: \$12,655.83 incluyendo donaciones en línea \$2,716.00. Meta para las misas en español - \$2,400.00. **Para donaciones en línea puedes inscribirte en línea en utcotm.org.**

La **Misa del Domingo a las 3:00 PM** es transmitida en vivo en Radio La Raza 107.1 FM y 1550 AM. Estamos agradecidos con La Raza Media por su gran patrocinio con la Catedral.

Trigésimo Tercer Domingo de Tiempo Ordinario
Programa de la Celebración Eucarística

Canto de Entrada

Nueva creación

Estrillo

Ca - mi - na, pue - blo de Dios; ca - mi - na, pue - blo de
Dios. Nue - va ley, nue - va a - li - an - za, en la
nue - va Cre - a - ción: ca - mi - na, pue - blo de
Dios; ca - mi - na, pue - blo de Dios.

Estrofas

1. Mi - ra a - llá en el cal - va - rio, en la
2. Cris - to - to - ma en su cuer - po el pe -
3. Cie - lo y tie - rra se a - bra - zan, nues - tra
1. ro - ca hay u - na cruz, muer - te que en - gen - dra la
2. ca - do, la es - cla - vi - tud; al des - tru - ir - los, nos
3. al - ma ha - lla el per - dón. Vuel - ven a a - brir - se los
1. vi - da, nue - vos se - res, nue - va luz.
2. tra - e u - na nue - va ple - ni - tud.
3. cie - los, pa - ra ca - da pe - ca - dor.
1. Cris - to nos ha sal - va - do con su
2. Po - ne en paz a la gen - te, a las
3. Is - ra - el pe - re - gri - no, vi - ve y
1. muer - te y re - su - rec - ción. To - das las co - sas re -
2. co - sas y al Cre - a - dor. To - do re - na - ce a la
3. can - ta tú re - den - ción. Hay nue - vos mun - dos a -
al Estrillo
1. na - cen en la nue - va Cre - a - ción.
2. vi - da en la nue - va Cre - a - ción.
3. bier - tos en la nue - va Cre - a - ción.

Acto Penitencial

Gloria

Estrillo

Glo - ria al Se - ñor que rei - na en el cie - lo,
y en la tie - rra paz a los hom - bres que a - ma Él.

Primera Lectura

Malaquías 3, 19-20

“Ya viene el día del Señor, ardiente como un horno, y todos los soberbios y malvados serán como la paja. El día que viene los consumirá, dice el Señor de los ejércitos, hasta no dejarles ni raíz ni rama. Pero para ustedes, los que temen al Señor, brillará el sol de justicia, que les traerá la salvación en sus rayos”.

Salmo Responsorial

Salmo 97

To - da la tie - rra ha vi - sto al Sal - va - dor,
to - da la tie - rra ha vi - sto al Sal - va - dor.

Segunda Lectura

2 Tesalonicenses 3,7-12

Hermanos: Ya saben cómo deben vivir para imitar mi ejemplo, puesto que, cuando estuve entre ustedes, supe ganarme la vida y no dependí de nadie para comer; antes bien, de día y de noche trabajé hasta agotarme, para no serles gravoso. Y no porque no tuviera yo derecho a pedirles el sustento, sino para darles un ejemplo que imitar. Así, cuando estaba entre ustedes, les decía una y otra vez: “El que no quiera trabajar, que no coma”. Y ahora vengo a saber que algunos de ustedes viven como holgazanes, sin hacer nada, y además, entrometiéndose en todo. Les suplicamos a esos tales y les ordenamos, de parte del Señor Jesús, que se pongan a trabajar en paz para ganarse con sus propias manos la comida.

Aclamación antes del Evangelio

Evangelio

Lucas 21,5-19

En aquel tiempo, como algunos ponderaban la solidez de la construcción del templo y la belleza de las ofrendas votivas que lo adornaban, Jesús dijo: “Días vendrán en que no quedará piedra sobre piedra de todo esto que están admirando; todo será destruido”. Entonces le preguntaron: “Maestro, ¿cuándo va a ocurrir esto y cuál será la señal de que ya está a punto de suceder?” Él les respondió: “Cuidense de que nadie los engañe, porque muchos vendrán usurpando mi nombre y dirán: ‘Yo soy el Mesías. El tiempo ha llegado’. Pero no les hagan caso. Cuando oigan hablar de guerras y revoluciones, que no los domine el pánico, porque eso tiene que acontecer, pero todavía no es el fin”. Luego les dijo: “Se levantará una nación contra otra y un reino contra otro. En diferentes lugares habrá grandes terremotos, epidemias y hambre, y aparecerán en el cielo señales prodigiosas y terribles. Pero antes de todo esto los perseguirán a ustedes y los apresarán; los llevarán a los tribunales y a la cárcel, y los harán comparecer ante reyes y gobernadores, por causa mía. Con esto darán testimonio de mí. Grábense bien que no tienen que preparar de antemano su defensa, porque yo les daré palabras sabias, a las que no podrá resistir ni contradecir ningún adversario de ustedes. Los traicionarán hasta sus propios padres, hermanos, parientes y amigos. Matarán a algunos de ustedes y todos los odiarán por causa mía. Sin embargo, no caerá ningún cabello de la cabeza de ustedes. Si se mantienen firmes, conseguirán la vida”.

Canto de Ofertorio

La mañana glorioso

Estrillo

No ha - brá ne - ce - si - dad de la luz el res - plan - dor, ni el
sol da - rá su luz, ni tam - po - co su ca - lor. A - llí llan - to no ha -
brá, ni tris - te - za, ni do - lor, por - que en - ton - ces Je - sús el Rey del
cie - lo pa - ra siem - pre se - rá Con - so - la - dor.

Madre del Salvador

Cantor/Todos
1. A - cep - tan - do nues - tra car - ne, Cris - to nos re - di - mió.
2. Con - vi - vien - do con los hom - bres, Cris - to nos re - di - mió.
3. El a - mor ven - ció a la muer - te, Cris - to nos re - di - mió.
4. Nues - tra tie - rra se ha - ce nue - va, Cris - to nos re - di - mió.
(Fin)
1. Y la luz na - ció en Ma - rí - a, Ma - dre del Sal - va - dor.
2. En si - len - cio le se - guí - a, Ma - dre del Sal - va - dor.
3. Se a - le - gra - ba con un triun - fo, Ma - dre del Sal - va - dor.
4. Lá cons - tru - yes con no - so - tros, Ma - dre del Sal - va - dor.
Cantor
1. Es la luz que na - ce en la os - cu - ri - dad.
2. Él mu - rió lu - chan - do por el a - mor,
3. Es - pe - rad, ve - re - mos la sal - va - ción.
1. Es el Dios con no - so - tros, su fuer - za triun - fa del mal.
2. a los po - bres del pue - blo les o - fre - ció su ver - dad.
3. Cris - to ven - ció por siem - pre, ten - dre - mos la li - ber - tad.
Todos al §
1. Es el Dios con no - so - tros, su fuer - za triun - fa del mal.
2. A los po - bres del pue - blo les o - fre - ció su ver - dad.
3. Cris - to ven - ció por siem - pre, ten - dre - mos la li - ber - tad.

Santo

San - to, es el Se - ñor.
San - to Dios del u - ni - ver - so.
¡Ho - san - na en las al - tur - ras! ¡Ho - sa - na en las al - tu - ras!
Lle - nos e - stán el cie - lo y la tie - ra, el
cie - lo y la tie - ra, de tu - Glo - ria.
¡Ho - san - na en las al - tur - ras! ¡Ho - san - na en las al - tu - ras!
Ben - di - to es el que vie - ne en el nom - bre del Se -
ñor, del Se - ñor.

Aclamación del Memorial